



International  
Social Service

الخدمة الاجتماعية الدولية  
(ISS)

فرع أستراليا

تفاصيل الاتصال بالخدمة الاجتماعية الدولية (ISS)  
في أستراليا

المكتب القومي

الطابق ٢، ٣١٣ - ٣١٥ زقاق فليندرز،  
(Level 2, 313-315 Flinders Lane)

ملبورن، فكتوريا، ٣٠٠٠  
أستراليا

هاتف: ٨٧٥٥ ٩٦١٤ ٣ ٦١+

مكالمة مجانية: ٨٤٣ ٦٥٧ ١٣٠٠

فاكس: ٨٧٦٦ ٩٦١٤ ٣ ٦١+

المكتب في نيو ساوث وايلز

الطابق ١، ٥١٨ شارع كنت (Kent St)،

سدني، نيو ساوث وايلز، ٢٠٠٠

أستراليا

هاتف: ٠٣٠٠ ٩٢٦٧ ٢ ٦١+

فاكس: ٣٨٨٦ ٩٢٦٧ ٢ ٦١+

بريد إلكتروني: [iss@iss.org.au](mailto:iss@iss.org.au)

موقع الإنترنت: [www.iss.org.au](http://www.iss.org.au)

السجل الأسترالي التجاري (ABN) 12 004 508 641

المقرّ الرئيس للخدمة الاجتماعية الدولية: جنيف، سويسرا.

تتمتع بصفة استشارية لدى مجلس الأمم المتحدة الاقتصادي والاجتماعي.

جهات اتصال مفيدة

إذا كنتم تعتقدون بأن طفلكم قد تمّ أخذه إلى بلد هو طرف في معاهدة لاهاي، اتصلوا بـ:

الهيئة المركزية في الكمنولث

الوحدة الدولية لقانون الشؤون العائلية

وزارة العدل الفدرالية

هاتف: ٤٨٠ ١٠٠ ١٨٠٠

[www.ag.gov.au/www/childabduction.nsf](http://www.ag.gov.au/www/childabduction.nsf)

إذا كنتم تعتقدون بأن طفلكم قد تمّ أخذه إلى بلد ليست طرفاً مشاركاً في معاهدة لاهاي، اتصلوا بـ:

وزارة الشؤون الخارجية والتجارة

هاتف: ١٣٥ ٥٥٥ ١٣٠٠

[www.dfat.gov.au](http://www.dfat.gov.au)

إذا كان طفلكم مفقوداً داخل أستراليا،  
اتصلوا بـ:

الشرطة الفدرالية الأسترالية

وحدة المفقودين

هاتف: ٦٣٤ ٠٠٠ ١٨٠٠

[www.afp.gov.au](http://www.afp.gov.au)

الرقم المجاني ٨٤٣ ٦٥٧ ١٣٠٠

## الخدمة الدولية

### المتعلقة بخطف الأب أو الأم للأولاد

(International Parental Child Abduction 'IPCA')

إن "الخدمة الدولية المتعلقة بخطف الأب أو الأم للأولاد" خدمة قومية مجانية تقدّمها وزارة العدل الفدرالية.

### معلومات، نصائح وإحالة

إن خدمة الإرشاد والدعم الهاتفية متاحة أمام الأشخاص المتأثرين مباشرة بمسألة خطف أحد الأبوين للأولاد أو الذين تساورهم المخاوف بشأن التعرّض لهذا الخطر المحتمل، كما إنها متاحة أمام أصحاب الاختصاص والوكالات التي تطلب المساعدة.

كذلك، فإن الخدمة تستطيع تقديم معلومات عامة للناس.

يقدم طاقم العمل في هذه الخدمة المساندة والنصيحة دون الحكم على تصرفات الناس وبطريقة تحمي سرية المعلومات. وتعمل هذه الخدمة من منطلق التركيز على أفضل النتائج بالنسبة للطفل أو الأطفال المعنيين.

### التدريب ونشر الوعي في المجتمع

تقدم الخدمة التدريب والتوعية الاجتماعية إلى الوكالات والجمعيات المحلية التي ترغب في معرفة المزيد عن "الخدمة الدولية المتعلقة بخطف الأب أو الأم للأولاد"، كما يمكن أيضاً تقديم تدريباً محدداً.

### الدفاع عن حقوق الأفراد والأبحاث

تستعين "الخدمة الاجتماعية الدولية" فرع أستراليا ببيانات إحصائية من ضمن العمل مع الحالات المعنية، وذلك من أجل المساهمة في الأبحاث الخاصة باحتياجات واهتمامات العائلات التي تواجه مشكلة تدخل في إطار "خطف الأب أو الأم للأولاد من بلد لآخر IPCA".

## ماذا نعني بخطف الأب أو الأم للأولاد من بلد لآخر

إن "خطف الأب أو الأم للأولاد من بلد لآخر" مصطلح يُستعمل لوصف حالة أخذ أحد الأبوين طفلاً إلى بلد آخر دون موافقة الطرف الآخر.

وينطبق أيضاً على أخذ أحد الأبوين لطفل في إجازة إلى بلد آخر، بموافقة الطرف الثاني، ثم يرفض بعد ذلك إعادة الطفل.

إن القضايا المتعلقة بخطف أحد الأبوين للأولاد من بلد لآخر تحدث بشكل دوري بين أستراليا ودول العالم الأخرى. وتقدّر السجلات الرسمية في أستراليا بأن عدد الأطفال الذين يأخذهم آباؤهم أو أمهاتهم خارج أستراليا أو يحضرونهم من بلد آخر إلى أستراليا مبعدينهم عن الطرف الثاني، بطفلين أو ثلاثة أطفال كل أسبوع.

## معاهدة لاهاي حول النواحي المدنية للحالات الدولية لخطف الأولاد

هذه المعاهدة هي اتفاقية دولية تهدف لتقديم المساعدة في إعادة الأطفال الذين تم إبعادهم عن بلدهم الذي يعتبر محل إقامتهم المعتاد أو إبقاؤهم خارج هذا البلد، بطريقة خاطئة.

تنطبق هذه المعاهدة فقط على البلدان التي تكون طرفاً في هذه المعاهدة. وتُعرف هذه البلدان الموقعة على المعاهدة بأنها "بلدان المعاهدة" (Convention Countries) وحالياً هناك ثمانية بلدان تقريباً قد وقعت هذه المعاهدة.

## إذا كان طفلكم قد أخذ إلى بلد آخر دون موافقتكم

في حال تمّ الخطف إلى بلد مشارك في معاهدة لاهاي، فهناك إجراء محدّد يتم اتخاذه عبر وزارة العدل الفدرالية من أجل السعي لاسترجاع الطفل.

أما إذا تمّ أخذ طفلكم إلى بلد ليس طرفاً من أطراف المعاهدة، فقد يكون هناك وسائل مختلفة مطلوبة سعياً لإعادة الطفل. وتستطيع شبكة "الخدمة الاجتماعية الدولية ISS" مساعدتكم وإرشادكم إلى الوسيلة التي يرجّح إنها تكون الأكثر نجاحاً في بلد معين.

## إذا كنتم تفكرون بأخذ طفلكم إلى بلد آخر دون موافقة الطرف الآخر

تقدّم خدمة "خطف الأب أو الأم للأولاد من بلد لآخر" مساعدة دون أن تحكم على موقفكم أو تصرفاتكم، وهي متاحة أيضاً للإجابة عن أية استعلامات يطلبها الآباء أو الأمهات الذين يُبعدون أولادهم عن الطرف الثاني أو أولئك الذين ربما كانوا يفكرون في إبعاد الأولاد عن الطرف الآخر.

أحد الأسباب التي تدعو الأب أو الأم إلى الرغبة في أخذ طفلهم خارج أستراليا هو العنف المنزلي، فإذا وجدتم أنفسكم تواجهون هكذا وضع، هناك دعم كبير جداً لكم وللأطفال لحمايتكم ولكي تبقىوا بأمان، أو لمساعدتكم في الابتعاد عن العلاقة المسيئة والبقاء في البلد.

لمزيد من المعلومات، اتصلوا

بالخدمة المتعلقة بخطف الأب أو الأم للأولاد من بلد لآخر على الرقم ١٣٠٠ ٦٥٧ ٨٤٣ والمكالمة مجانية.